

C

A

U

知觉的世界

论哲学、文学与艺术

S

E

R

[法]莫里斯·梅洛-庞蒂 著

王士盛 周子悦 译 王恒 审校

I

E

S

1948

哲学、文学与艺术，真的离普罗大众那么远吗？
现象学大师围绕主题“思想的形成”对法国听众朗读放送

梅洛-庞蒂1948年电台广播稿首度在中国出版

江苏人民出版社

知觉的世界

Maurice

Merleau-Ponty

Causeries

1948

论哲学、文学与艺术

[法]莫里斯·梅洛-庞蒂 著

王士盛 周子悦 译

王 恒 审校

图书在版编目(CIP)数据

知觉的世界:论哲学、文学与艺术/(法)莫里斯·梅洛-庞蒂著;王士盛,周子悦译. —南京:江苏人民出版社,2019.3

书名原文:Causeries 1948

ISBN 978-7-214-22735-5

I. ①知… II. ①莫…②王…③周… III. ①梅洛·庞蒂(Merleau-Ponty 1908-1961)—哲学思想—文集 IV. ①B565.59-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第282608号

Causeries 1948 by Maurice Merleau-Ponty

Copyright © Éditions du Seuil, 2002

Simplified Chinese edition copyright © 2018 by Jiangsu People's Publishing House

All rights reserved.

江苏省版权局著作权合同登记号:图字10-2018-213号

书 名 知觉的世界——论哲学、文学与艺术

著 者 [法]莫里斯·梅洛-庞蒂

译 者 王士盛 周子悦

审 校 王 恒

责任编辑 朱晓莹

责任监制 王列丹

出版发行 江苏人民出版社

出版社地址 南京市湖南路1号A楼,邮编:210009

出版社网址 <http://www.jspph.com>

照 排 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 江苏凤凰新华印务有限公司

开 本 787毫米×1092毫米 1/32

印 张 4.125 插页7

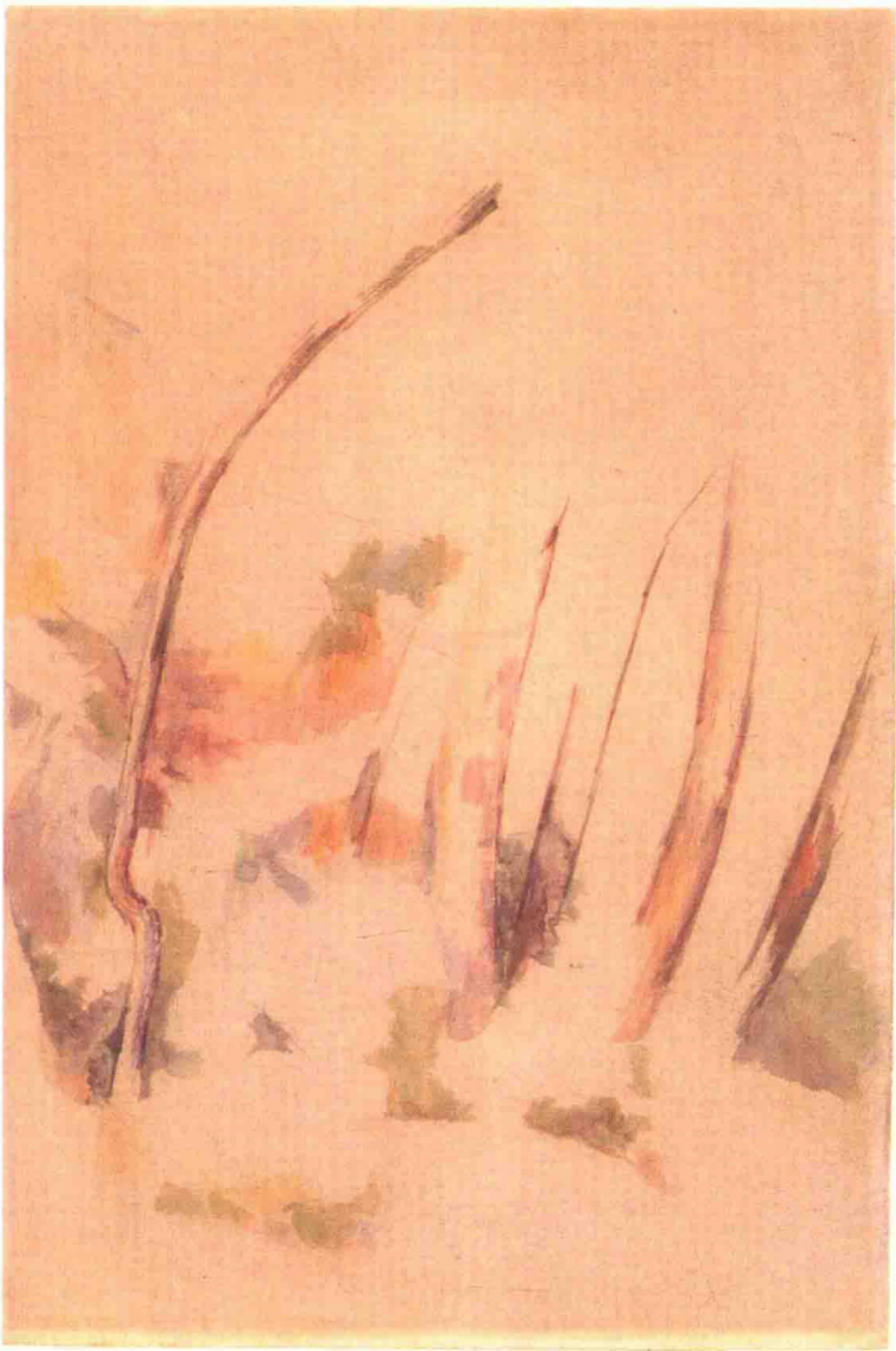
字 数 44千字

版 次 2019年5月第1版 2019年5月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-214-22735-5

定 价 28.00元(精装)

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



Paul Cézanne (1839-1906)

Arbres

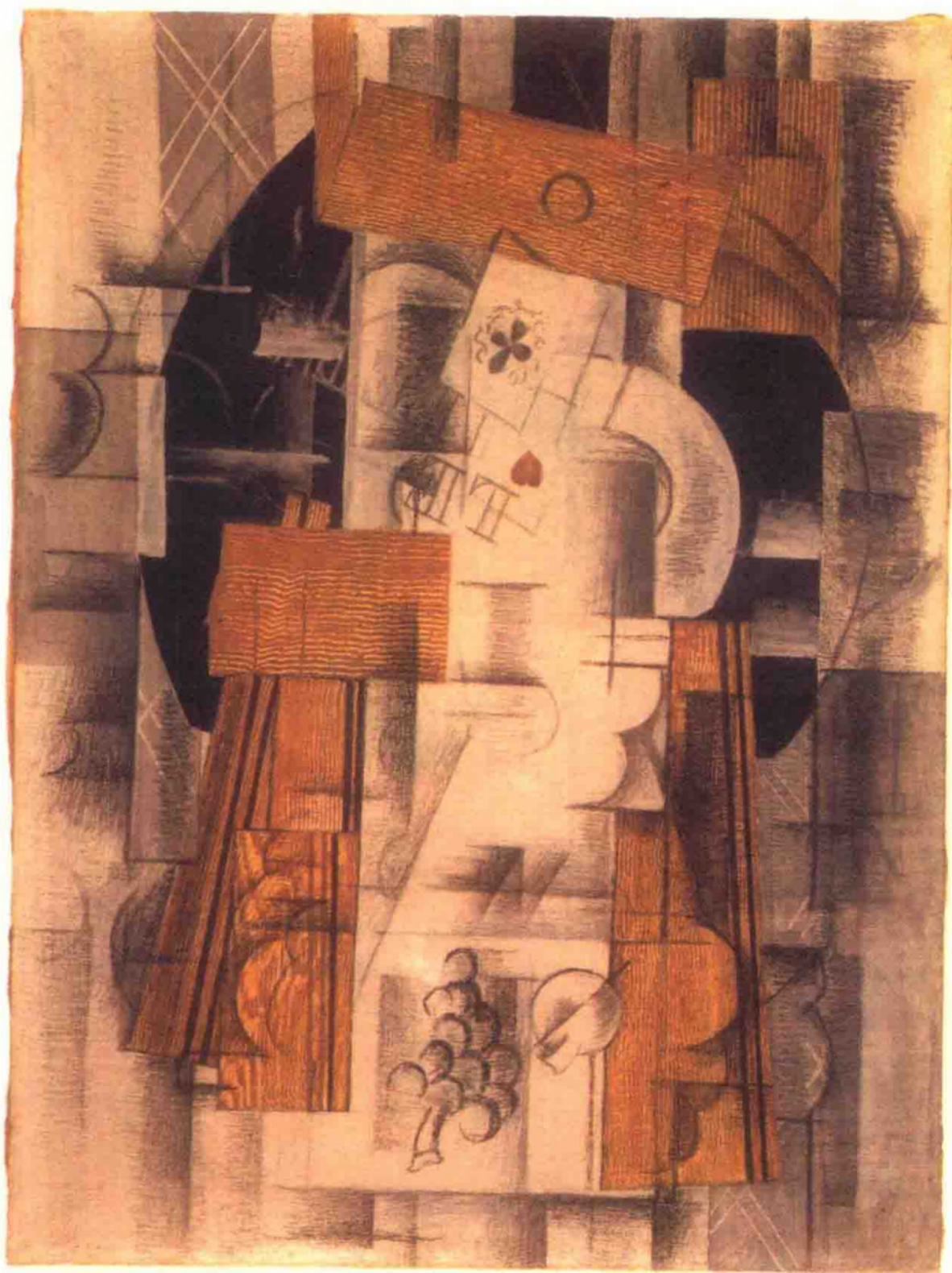
Aquarelle, 0,470 x 0,300, 19^e siècle,

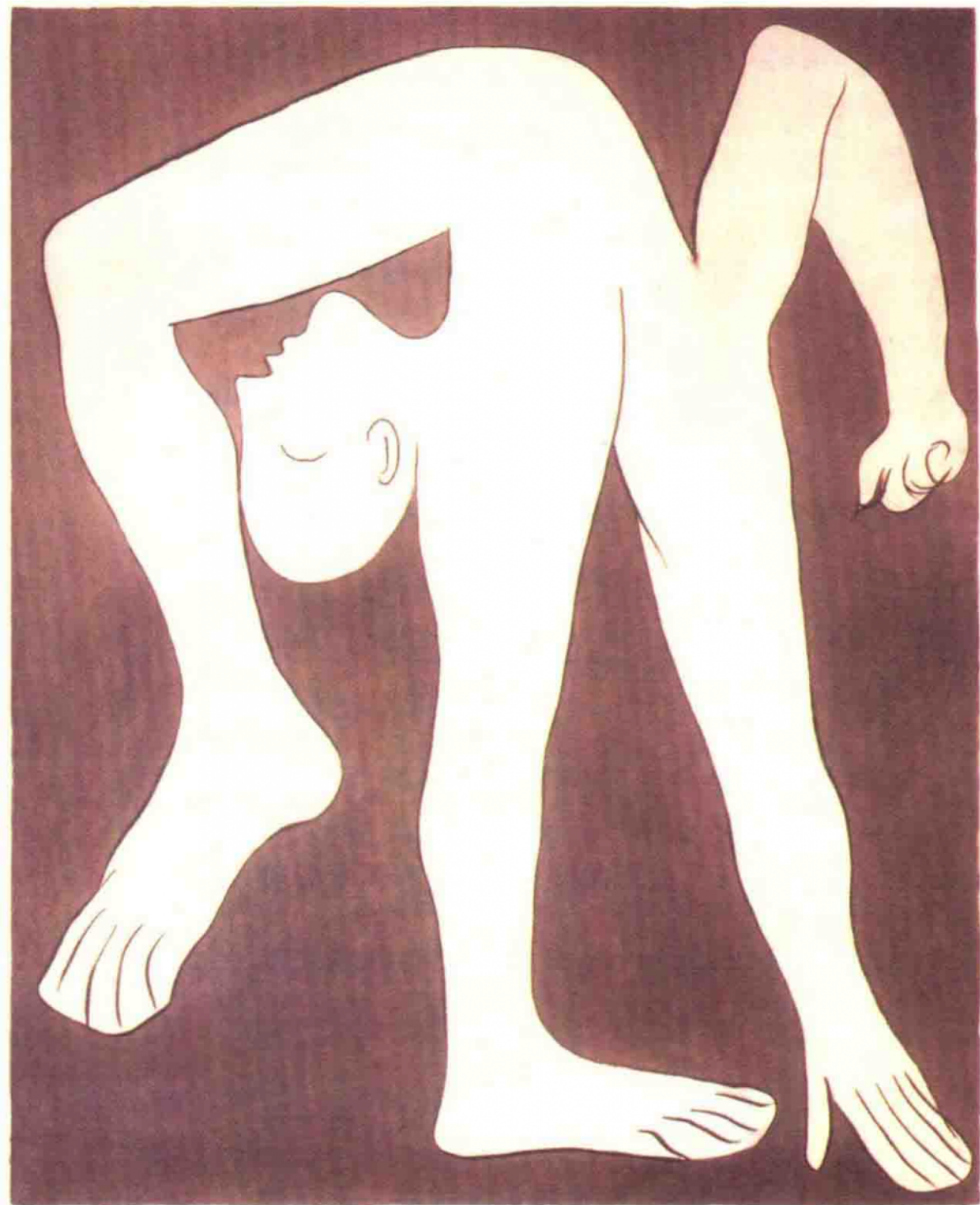
Paris, musée du Louvre, A. A. G. (fonds Orsay).

Georges Braque (1882-1963)

Compoiler et cartes

Huile rehaussée au crayon et au fusain
sur toile, 0,810 x 0,600, 1913, Paris,
Centre Pompidou-MNAM-CCL





Pablo Picasso (1881-1973)

L'Acrobate

Huile sur toile, 1,620 x 1,300, 1930,

Paris, musée Picasso.

Cézanne © Photo RMN - Michèle Bellot
Braque © Photo CNAC/MNAM Dist. RMN
Picasso © Photo RMN - R. G. Ojeda

德译本导言

追寻意义的诞生

【德】伯恩哈特·瓦登菲尔斯

梅洛-庞蒂被认为是法国最重要的现象学家。他不仅极大地促进了胡塞尔和海德格尔所开创的这一思想方向在法国的确立,而且,还通过与萨特合办《现代》杂志深刻地影响了二战后法国的公共领域。

摆在我们眼前的这些广播稿写作于1948年。其时,梅洛-庞蒂已出版了他早期两部大作《行为的结构》与《知觉现象学》,并已通过《人道主义与恐怖》及《意义与非意义》两部书在政治领域赢得了高度而广泛的关注。

梅洛-庞蒂绝大部分作品都已有了德译本,而

且这些译作获得了所有那些从当今法兰西思想中获取灵感的人们的关注和肯定。这些如今首次翻译为德语出版的广播稿性质独特，它们散发着一股新鲜的气息，这气息即使对今天的读者来说也依然魅力超凡。梅洛-庞蒂用简明又平实的语言展现其思想之要旨。讲稿中，梅洛-庞蒂选择的出发点是生活世界与科学的对立——正如我们在胡塞尔《危机》一书中所了解到的。不过这一选择并不妨碍梅洛-庞蒂诉诸科学中的最新进展，来论证一种已经和笛卡尔与伏尔泰的古典时代迥然不同的思想方式。广播稿中并无任何对科学的敌视。所有的论战都让位给了对一个未完成的世界惊人而又诱人的好奇心（Neugierde），这未完成的世界期待着我们富有创造性的回答。在这种意义上，梅洛-庞蒂一步步地展开了最基本的课题，比如空间、感性事物、动物性以及人的世界（Menschenwelt）。通过援引动物、孩子、原始人及疯人的反常经验，梅洛-庞蒂炸开了人性的常规状态：对活生生的经验的思考不能少了对陌生者的多重经验。梅洛-庞蒂特别

强调和突出知觉和艺术之间以及美觉和美学之间的交织互联。这一点尤其涉及世界在画作中的色彩转化,也涉及电影中声音和言语的交替、融合以及那游走在沉默边缘的诗性语言。讲演以古典世界和现代世界的对比结尾、以古典式的完满和现代充满缺漏和断裂的思想尝试之间的对比——正如在克尔凯郭尔和尼采等作者中所展现出来的那样——结尾。作为战后的作者,梅洛-庞蒂坚决地和来自各方面的复辟威胁作斗争,他将此复辟斥作为虚伪可笑的小丑行径。

具体的描述是遵循知觉这条主线索,并通过援引从马拉美和普鲁斯特、经克洛岱尔^①和洛特雷阿蒙^②、到蓬热和布朗肖的现代文学,以及从塞尚到立体主义的现代绘画进行。如此描绘出来的是一种敞开了很多通向科学、艺术和政治之门径并与现

① 保罗·克洛岱尔(Paul Claudel, 1868—1955),法国著名诗人、剧作家、散文家、外交官,1895—1909年到中国(清朝)担任领事。——中译注

② 洛特雷阿蒙(Comte de Lautréamont, 1846—1870),法国诗人,超现实主义文学的先驱人物。——中译注

象相契合的哲学运思。很多日后会被详细展开论述的论题在这份广播稿中透露出来。梅洛-庞蒂视现象学为对意义的诞生的追寻,在一门追寻着自身的现象学中,这一追寻是一种双重追寻。

这里所运用的这种开放的表现方式,不仅仅能吸引对事情本身有着耐心关注并对追问性的沉思有着深切体悟的哲学家,而且也应该会在所有从事着现时代的主题——比如肉体性、图像和媒介——的人们那里找到生动的共鸣。正是这等鲜活生动的思想尝试才使思的品格得以精进。此书能在如此具有艺术气息的出版社出版再合适不过了。我们相信本书会有真心的读者,会有未被过度的刺激和感官的泛滥所销蚀的读者。

法文本编者按

Stéphanie MÉNASÉ

这七篇由梅洛-庞蒂撰写的“讲话”于1948年由他本人在收音机节目中演讲播出。其中的六篇，按照法国广播正式播送志的记载，自10月9日至11月13日每周一次在法国国家广播电台播出。播放是安排在名为“法国文化时间”的节目中的，朗读放送的过程中并无任何铺垫和介绍。这些节目如今被保存在法国国立视听研究院(Institut national de l'audiovisuel)。

周六的这个节目主题是“思想的形成”。梅洛-庞蒂的讲话是和 Georges Davy(原始人心理学家)、Emmanuel Mounier(性格心理学家)、Maxime Laignel-Lavastine 博士(心理分析师)、

法兰西学院院士 Émile Henriot(文学中的心理学主题)的讲话同一天播出的。从国立视听研究院的档案看来,并没有任何关于这个节目的铺垫、演讲人介绍及具体主题的介绍被保存下来。

梅洛-庞蒂把整个讲话节目构想成了一个系列节目,给每一讲都命了名并排定了次序:第一讲,知觉的世界与科学的世界;第二讲,探索知觉的世界:空间;第三讲,探索知觉的世界:感性之物;第四讲,探索知觉的世界:动物性;第五讲,从外部看人;第六讲,艺术和知觉的世界;第七讲,古典世界与现代世界。

我们这里出版的版本是根据梅洛-庞蒂本人的手写大纲而来的打字稿文本编辑而成的。这些纸张(私人收藏)上有作者手写的更改痕迹。

梅洛-庞蒂在录音中的朗读大体上忠于他所写下的文字。有时候,哲学家删掉了一些词,替补上另一些,重组了一些句段,更换了一些词甚至某些句子的一部分。这些表达上的不一致之处,在脚注中我们大部分都标记出来了。对参考书目的说明

则在脚注里用阿拉伯数字标明。我们试着找到梅洛-庞蒂和他的同时代人能够参考的版本。我们的这一研究证明梅洛-庞蒂对最近和最新出版的著作抱有极大的关注。书中出现过的参考书目被汇集成了书末的参考书目清单。作为插图,我们选择了三幅讲话中提到的作品。

在关于这些讲话的播送的研究中,国立视听研究院的人员给予了我们帮助,在此特致谢意。

目 录

SOMMAIRE

德译本导言：追寻意义的诞生 / 1

法文本编者按 / 1

第一讲 知觉的世界与科学的世界 / 1

第二讲 探索知觉的世界：空间 / 13

第三讲 探索知觉的世界：感性之物 / 27

第四讲 探索知觉的世界：动物性 / 39

第五讲 从外部看人 / 55

第六讲 艺术和知觉的世界 / 73

第七讲 古典世界与现代世界 / 89

译名对照表 / 103

参考书目 / 106

梅洛-庞蒂作品(1908—1961) / 113

译后记 / 117

第
一
讲

知觉的世界与
科学的世界